Northumbrian Folk Songs

Set for unaccompanied voices by

Percy Snowdon

SATB to SSAATTBB

1.	Wrap up, roll up	p. 2
2.	Dance to your daddy	p. 4
3.	Sair fyeld, hinny	p. 10
4.	Bonny at morn	p. 13
5.	Adam Buckham O	p. 17

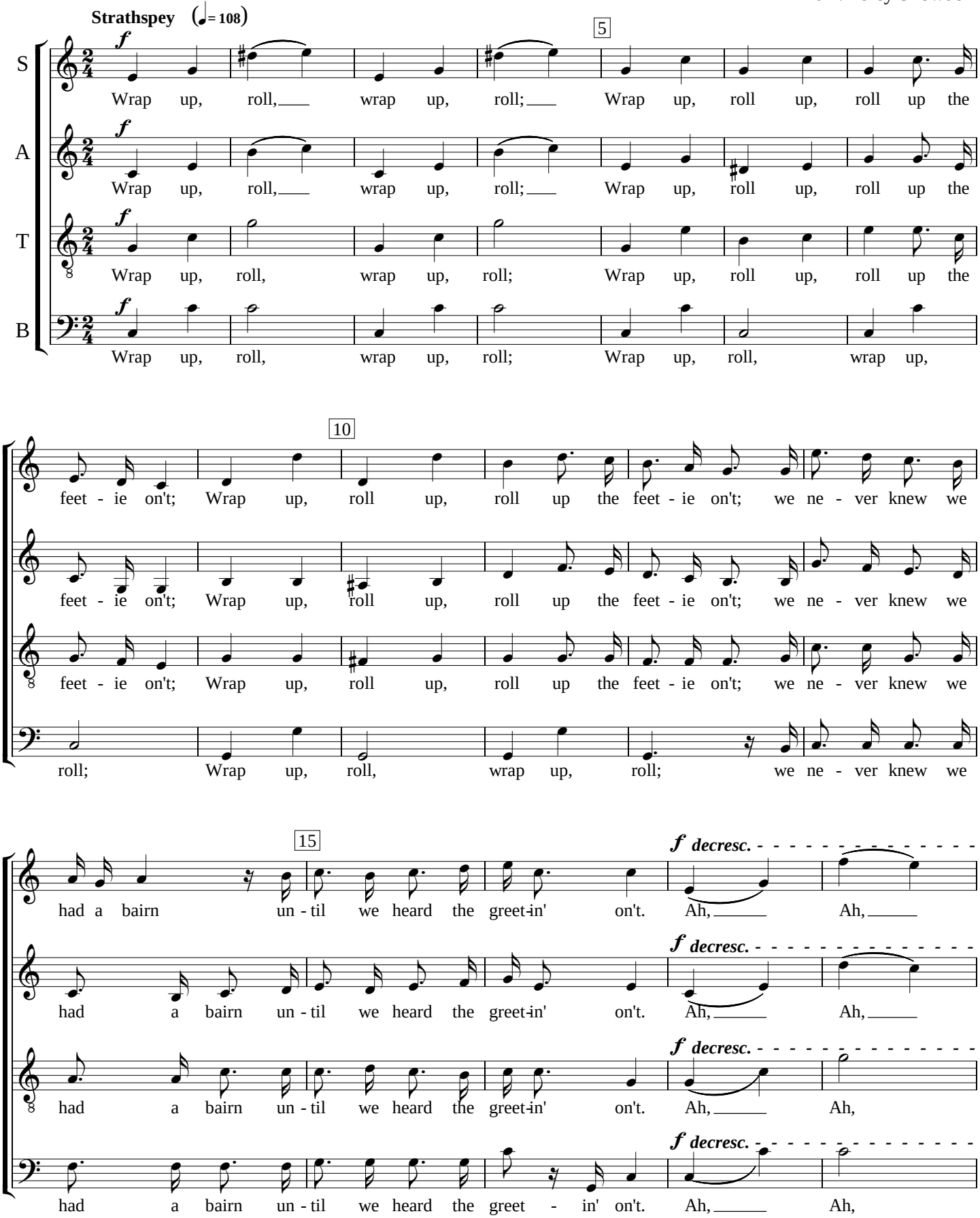
Original manuscripts © 1983 Percy Snowdon
This edition © 2003 John Kilpatrick
by kind permission of the estate of Percy Snowdon

Copies of this edition may be made freely, and performances given at will.
Copies may not be sold for profit.

01-03-08

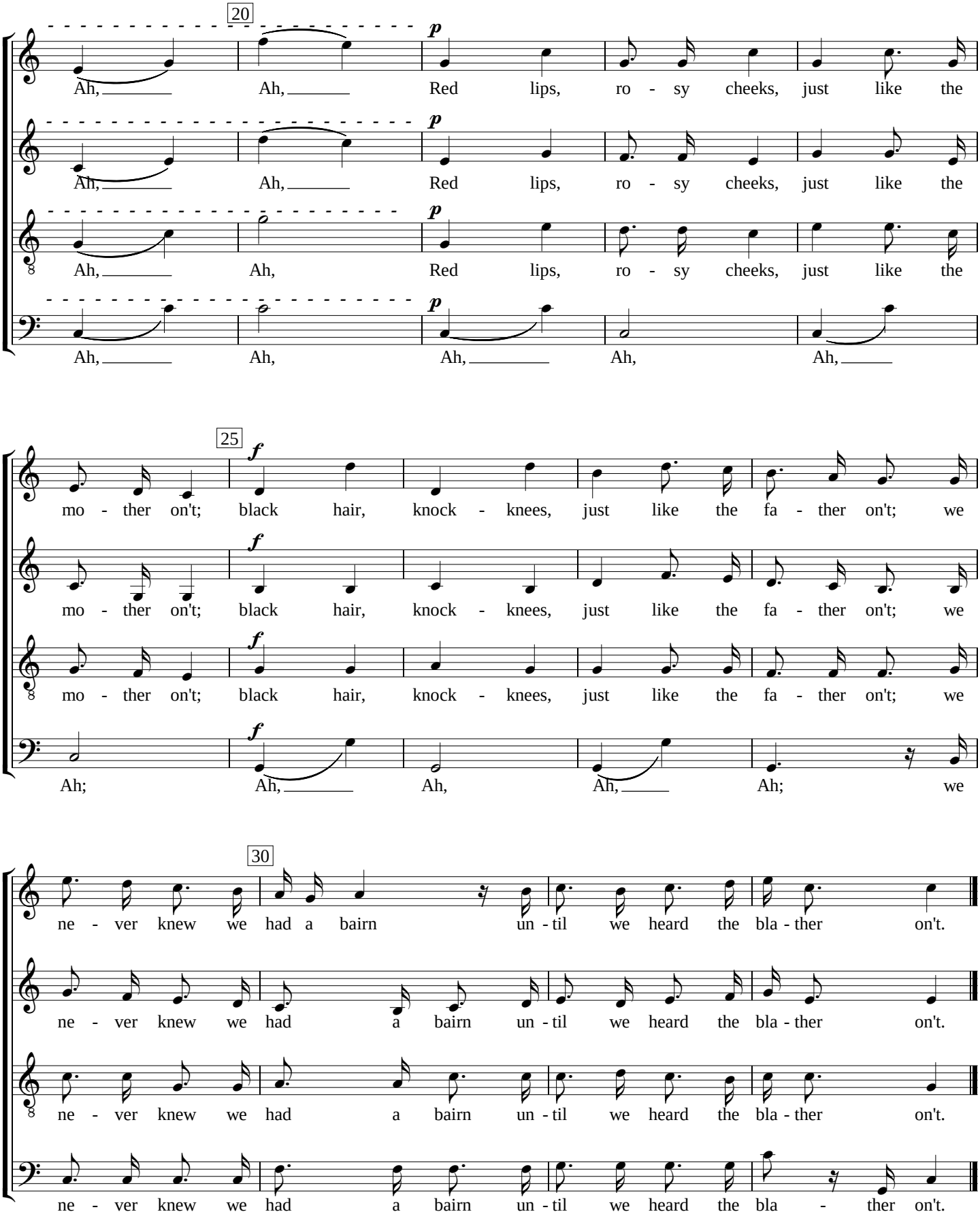
Wrap Up, Roll Up

traditional
arr. Percy Snowdon



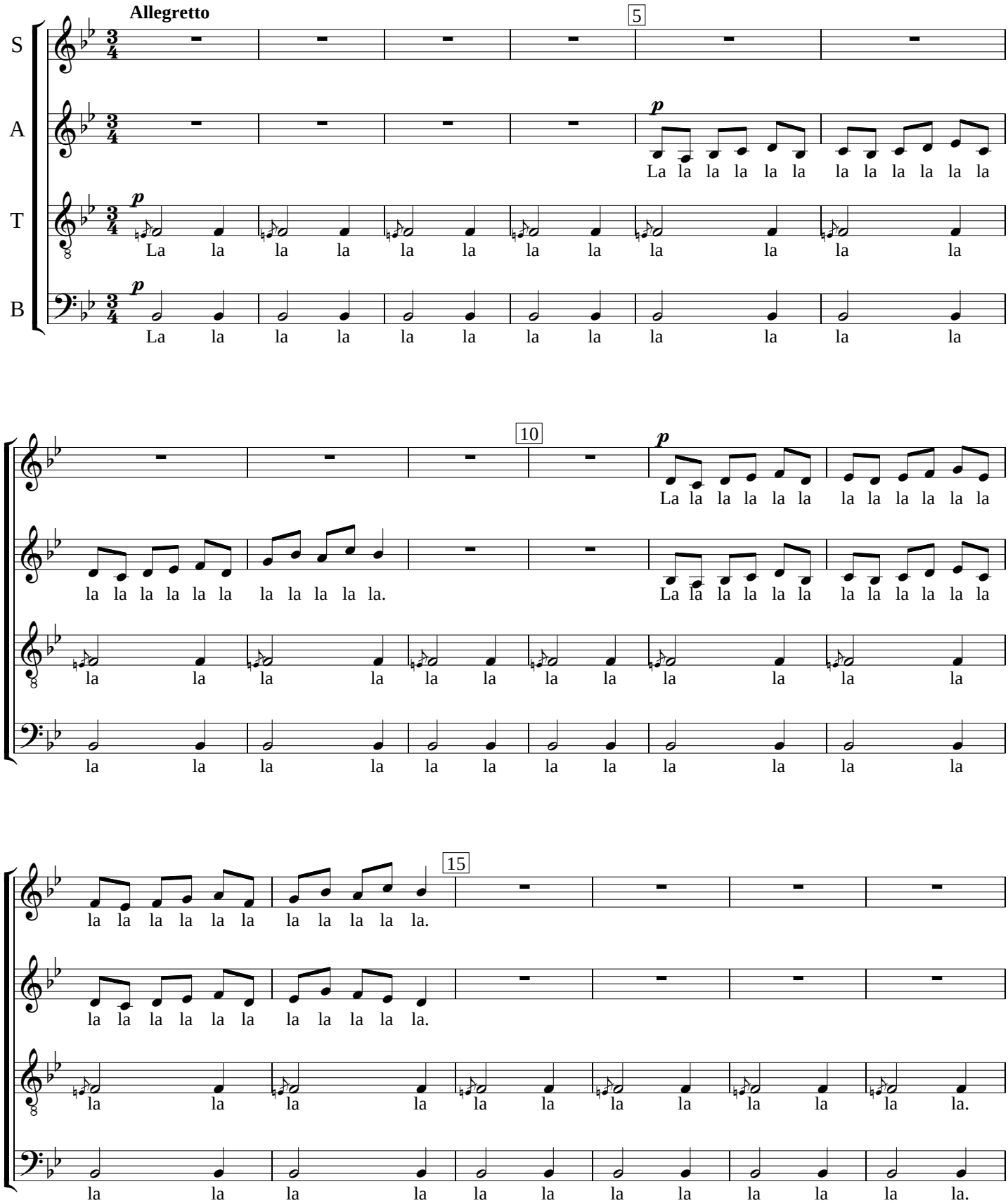
bairn: baby
blather: foolish talk (i.e. baby noise)
greeting: crying
on't: of it

manuscript ©1983 Percy Snowdon
this edition ©2003 John Kilpatrick


20
p
Ah, Ah, Red lips, ro - sy cheeks, just like the
Ah, Ah, Red lips, ro - sy cheeks, just like the
Ah, Ah, Red lips, ro - sy cheeks, just like the
Ah, Ah, Ah, Ah, Ah,
25
f
mo - ther on't; black hair, knock - knees, just like the fa - ther on't; we
mo - ther on't; black hair, knock - knees, just like the fa - ther on't; we
mo - ther on't; black hair, knock - knees, just like the fa - ther on't; we
Ah; Ah, Ah, Ah, Ah; we
30
ne - ver knew we had a bairn un - til we heard the bla - ther on't.
ne - ver knew we had a bairn un - til we heard the bla - ther on't.
ne - ver knew we had a bairn un - til we heard the bla - ther on't.
ne - ver knew we had a bairn un - til we heard the bla - ther on't.

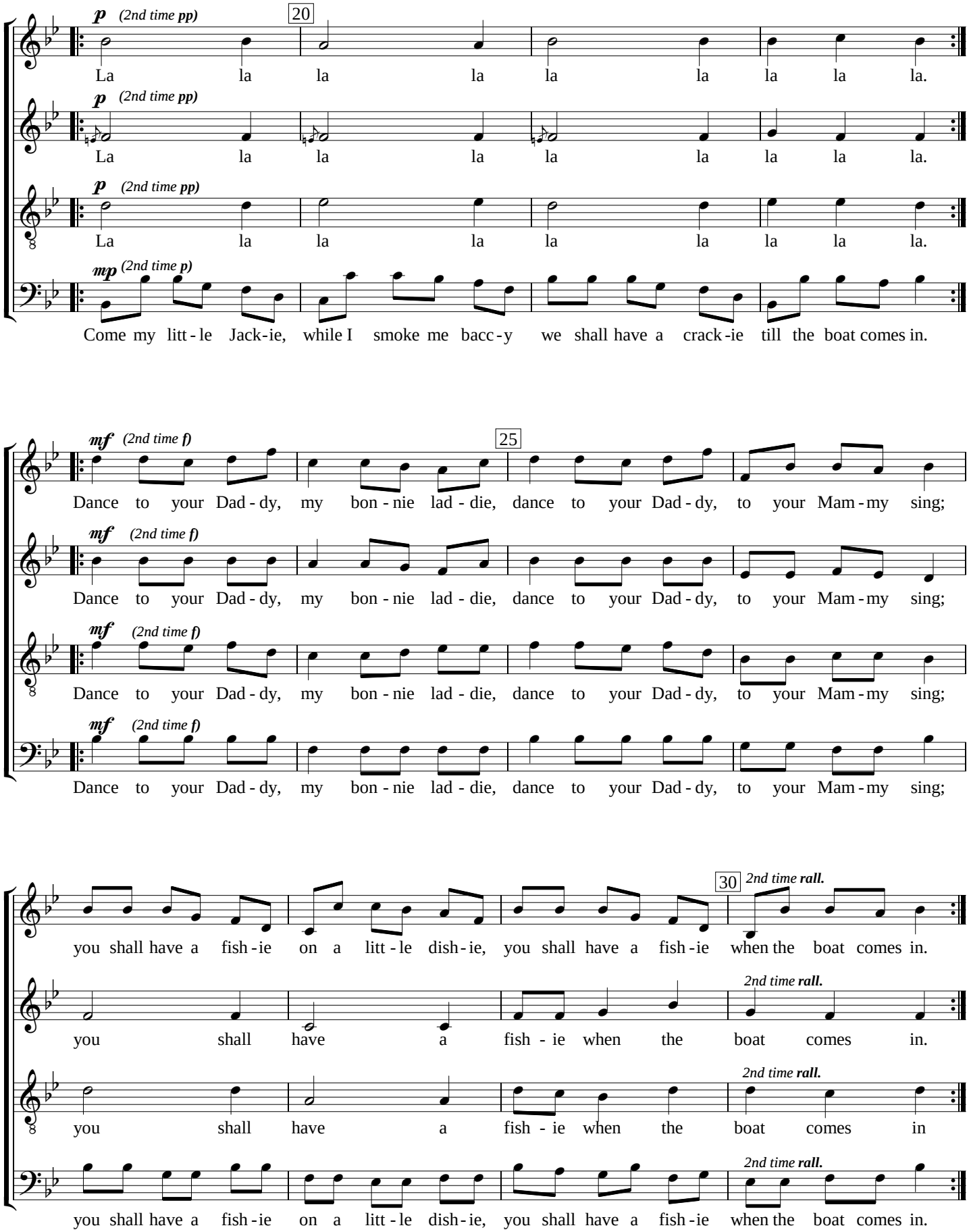
Dance to Your Daddy

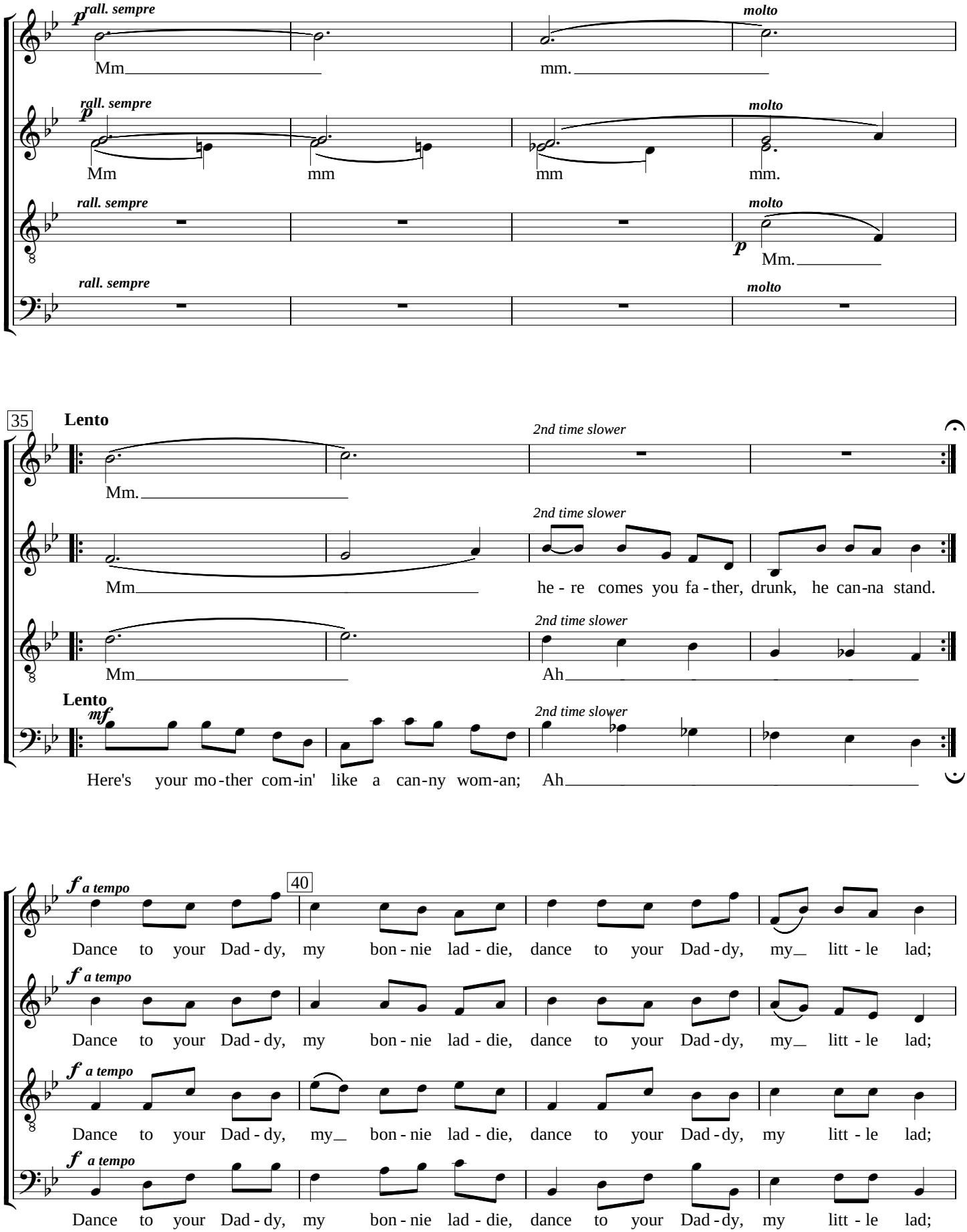
traditional
arr. Percy Snowdon

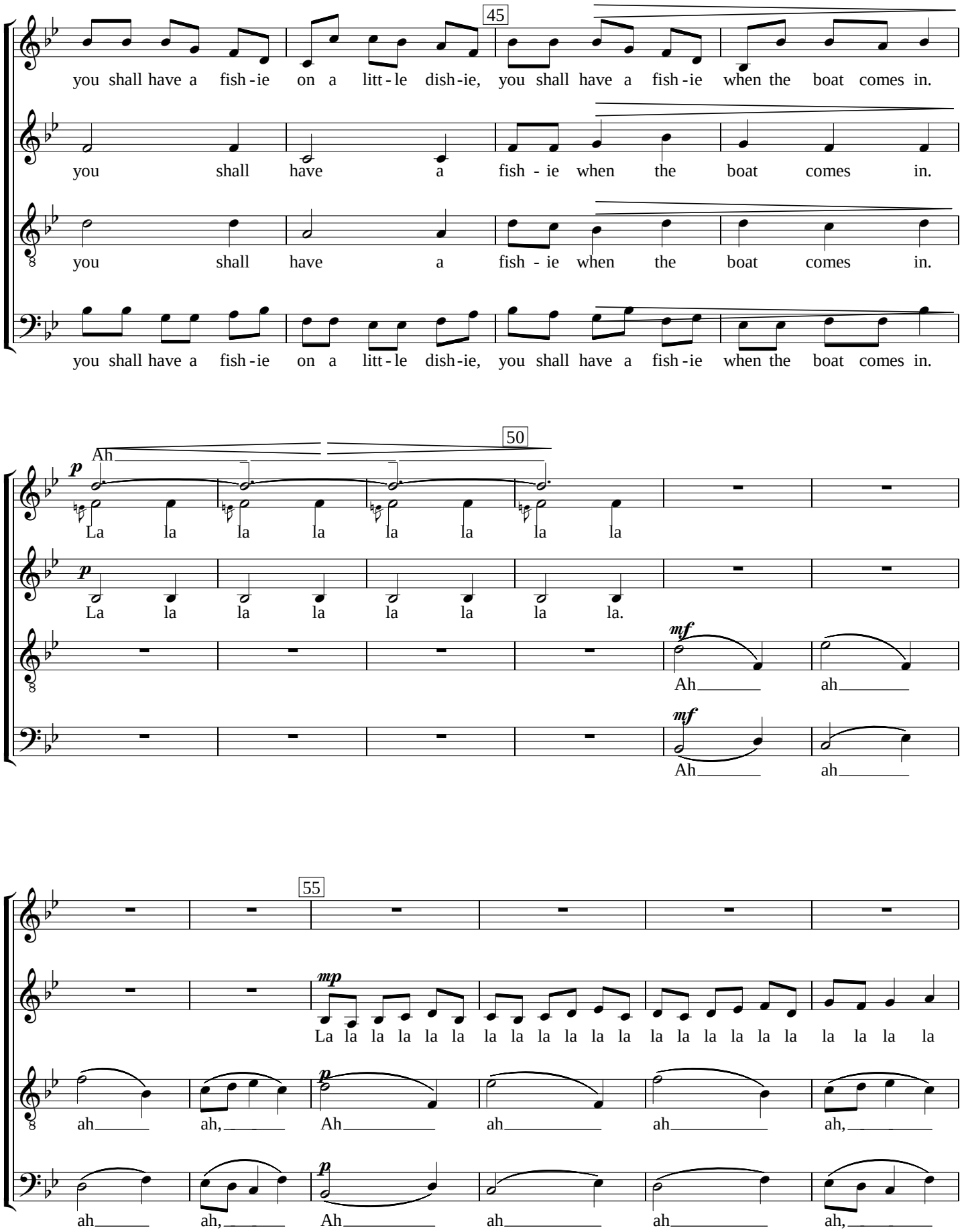


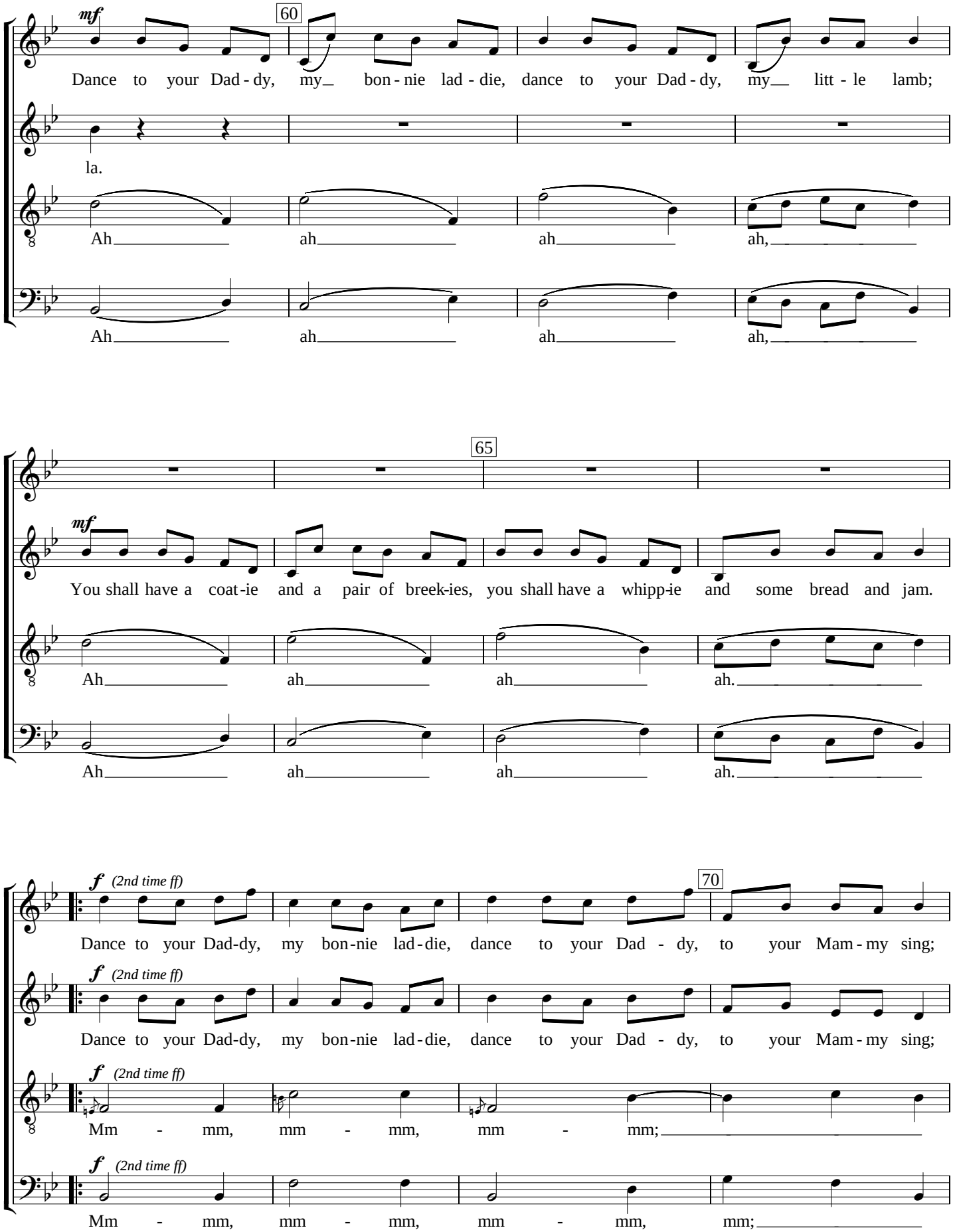
whippie = sandwich

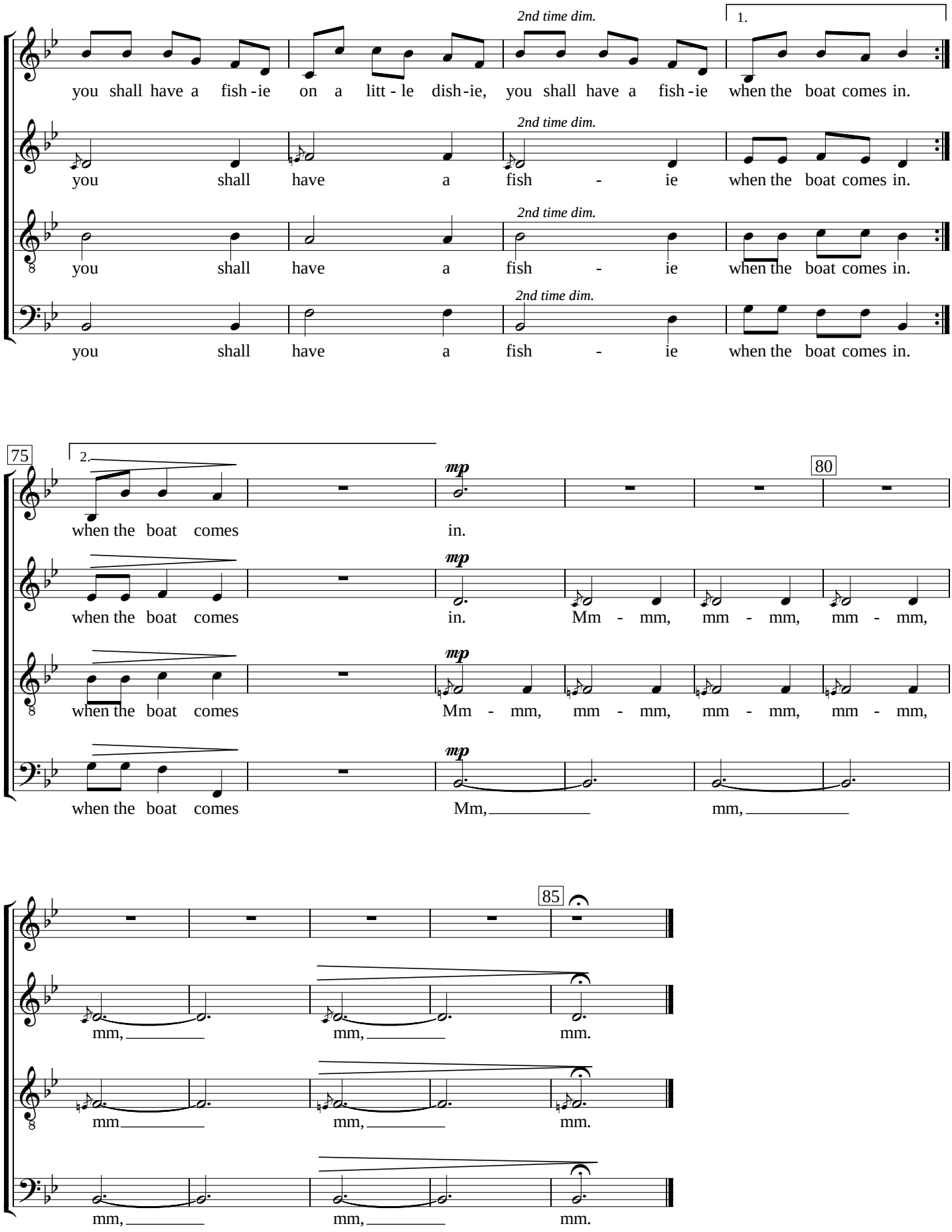
manuscript © 1983 Percy Snowdon
this edition © 2003 John Kilpatrick


20
p (2nd time pp)
La la la la la la la la la.
p (2nd time pp)
La la la la la la la la la.
p (2nd time pp)
La la la la la la la la la.
mp (2nd time p)
Come my litt - le Jack - ie, while I smoke me bacc - y we shall have a crack - ie till the boat comes in.
25
mf (2nd time f)
Dance to your Dad - dy, my bon - nie lad - die, dance to your Dad - dy, to your Mam - my sing;
mf (2nd time f)
Dance to your Dad - dy, my bon - nie lad - die, dance to your Dad - dy, to your Mam - my sing;
mf (2nd time f)
Dance to your Dad - dy, my bon - nie lad - die, dance to your Dad - dy, to your Mam - my sing;
mf (2nd time f)
Dance to your Dad - dy, my bon - nie lad - die, dance to your Dad - dy, to your Mam - my sing;
30
2nd time rall.
you shall have a fish - ie on a litt - le dish - ie, you shall have a fish - ie when the boat comes in.
2nd time rall.
you shall have a fish - ie when the boat comes in.
2nd time rall.
you shall have a fish - ie when the boat comes in
2nd time rall.
you shall have a fish - ie on a litt - le dish - ie, you shall have a fish - ie when the boat comes in.


rall. sempre
molto
Mm
mm.
Mm
mm
mm
mm.
Mm.
35
Lento
2nd time slower
Mm.
Mm
he - re comes you fa - ther, drunk, he can-na stand.
Mm
Ah
Lento
mf
Here's your mo - ther com-in' like a can-ny wom-an; Ah
40
f a tempo
Dance to your Dad - dy, my bon - nie lad - die, dance to your Dad - dy, my litt - le lad;

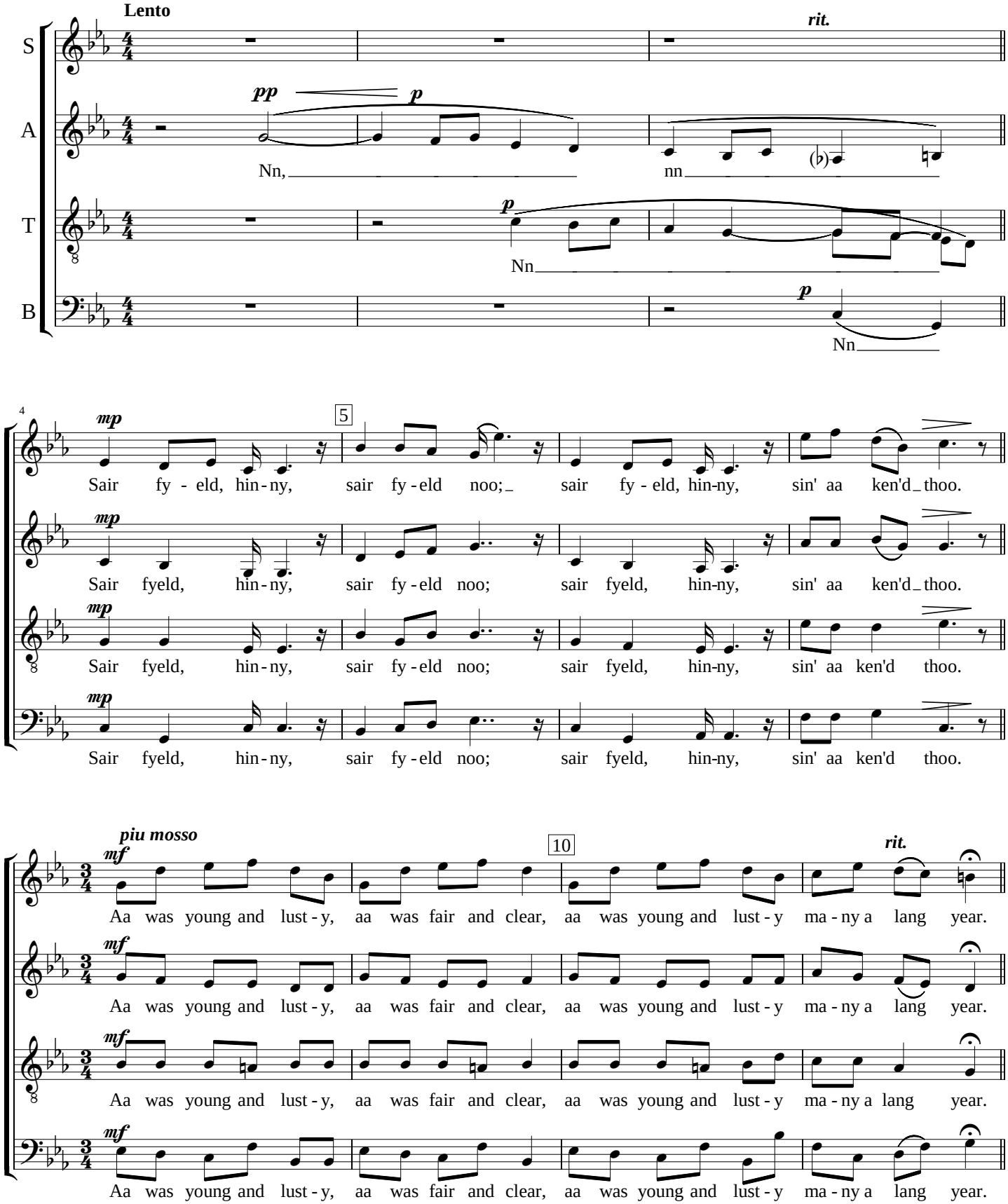

45
you shall have a fish-ie on a litt-le dish-ie, you shall have a fish-ie when the boat comes in.
you shall have a fish-ie when the boat comes in.
you shall have a fish-ie when the boat comes in.
you shall have a fish-ie on a litt-le dish-ie, you shall have a fish-ie when the boat comes in.
50
Ah
p
La la la la la la la la
La la la la la la la la.
mf
Ah ah
Ah ah
55
mp
La la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
p
ah ah, Ah ah ah ah,
ah ah, Ah ah ah ah,


mf
60
Dance to your Dad - dy, my bon - nie lad - die, dance to your Dad - dy, my litt - le lamb;
la.
Ah ah ah ah,
Ah ah ah ah,
65
mf
You shall have a coat - ie and a pair of breek - ies, you shall have a whipp - ie and some bread and jam.
Ah ah ah ah.
Ah ah ah ah.
f (2nd time ff)
70
Dance to your Dad-dy, my bon-nie lad-die, dance to your Dad - dy, to your Mam - my sing;
Dance to your Dad-dy, my bon-nie lad-die, dance to your Dad - dy, to your Mam - my sing;
Mm - mm, mm - mm, mm - mm;
Mm - mm, mm - mm, mm - mm, mm;


2nd time dim.
1.
you shall have a fish - ie on a litt - le dish - ie, you shall have a fish - ie when the boat comes in.
you shall have a fish - ie when the boat comes in.
you shall have a fish - ie when the boat comes in.
you shall have a fish - ie when the boat comes in.
75
2.
mp
80
when the boat comes in.
when the boat comes in. Mm - mm, mm - mm, mm - mm,
when the boat comes Mm - mm, mm - mm, mm - mm, mm - mm,
when the boat comes Mm, mm,
85
mm, mm, mm.
mm mm, mm.
mm, mm, mm.

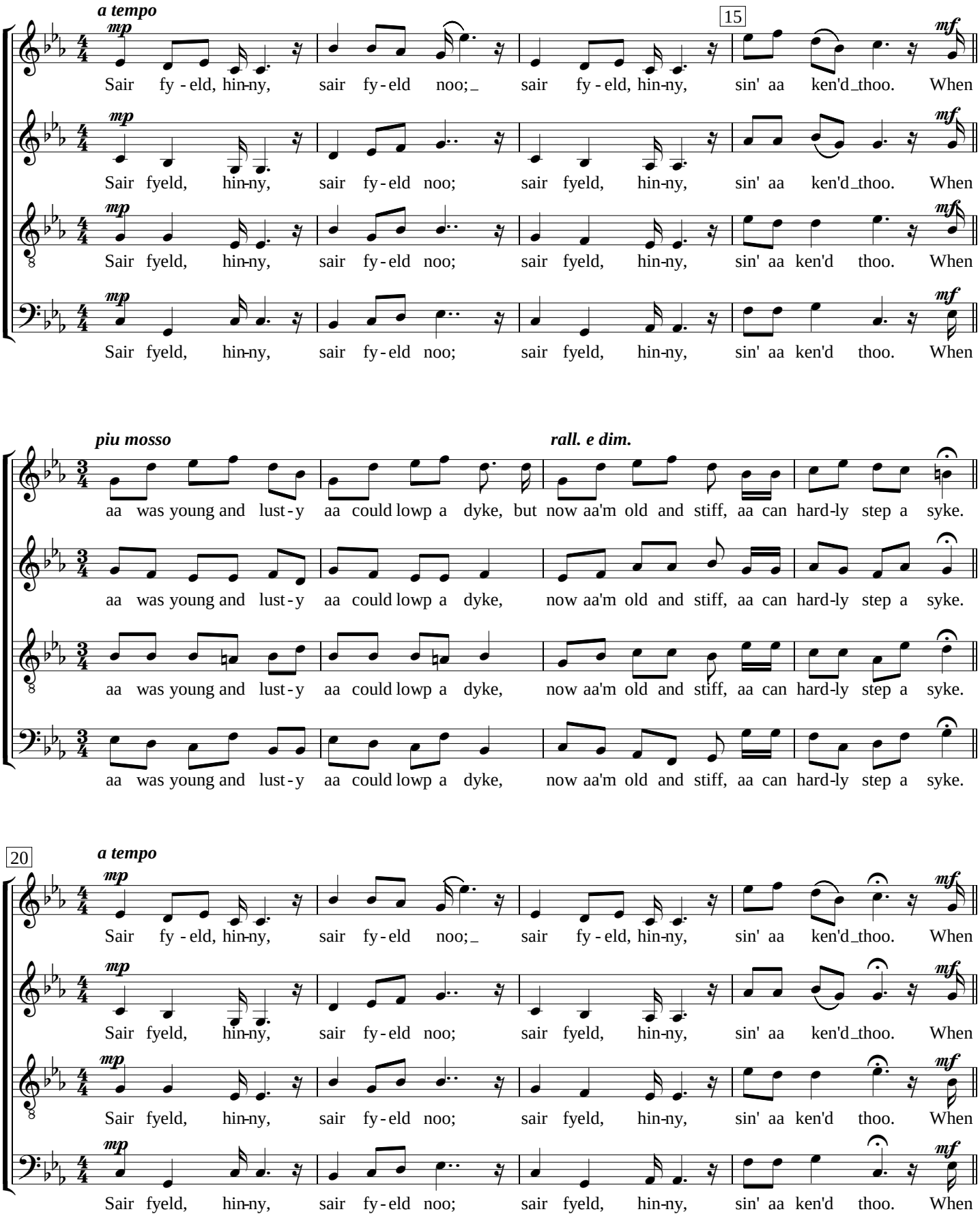
Sair Fyeld, Hinny

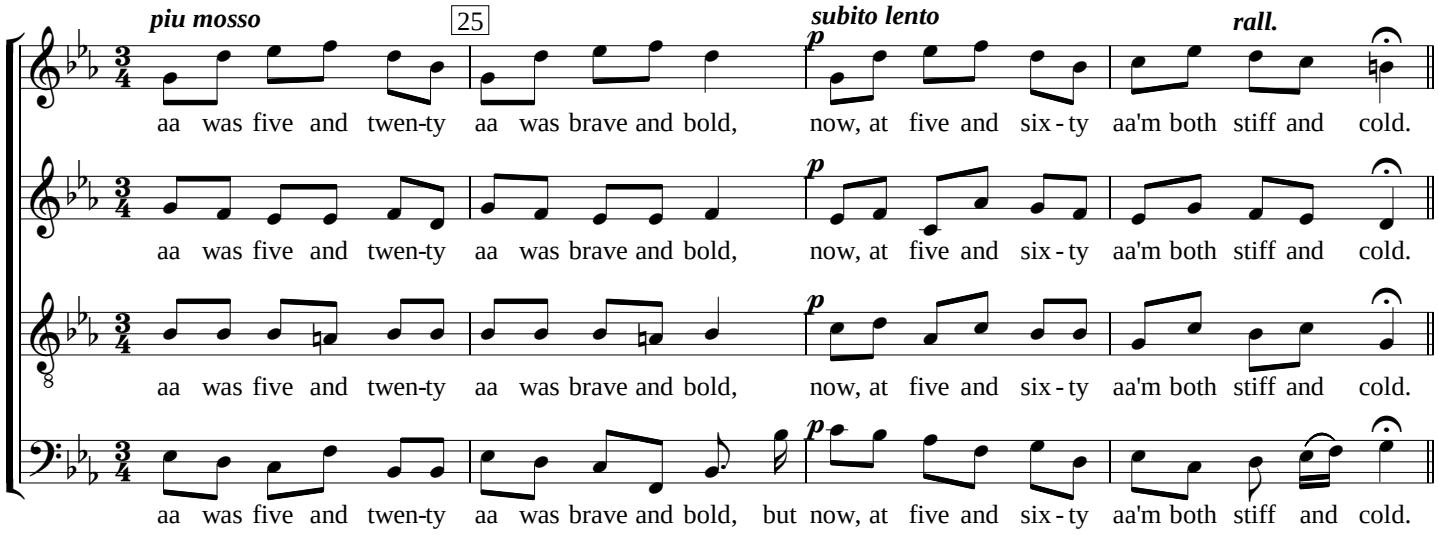
traditional
arr. Percy Snowdon

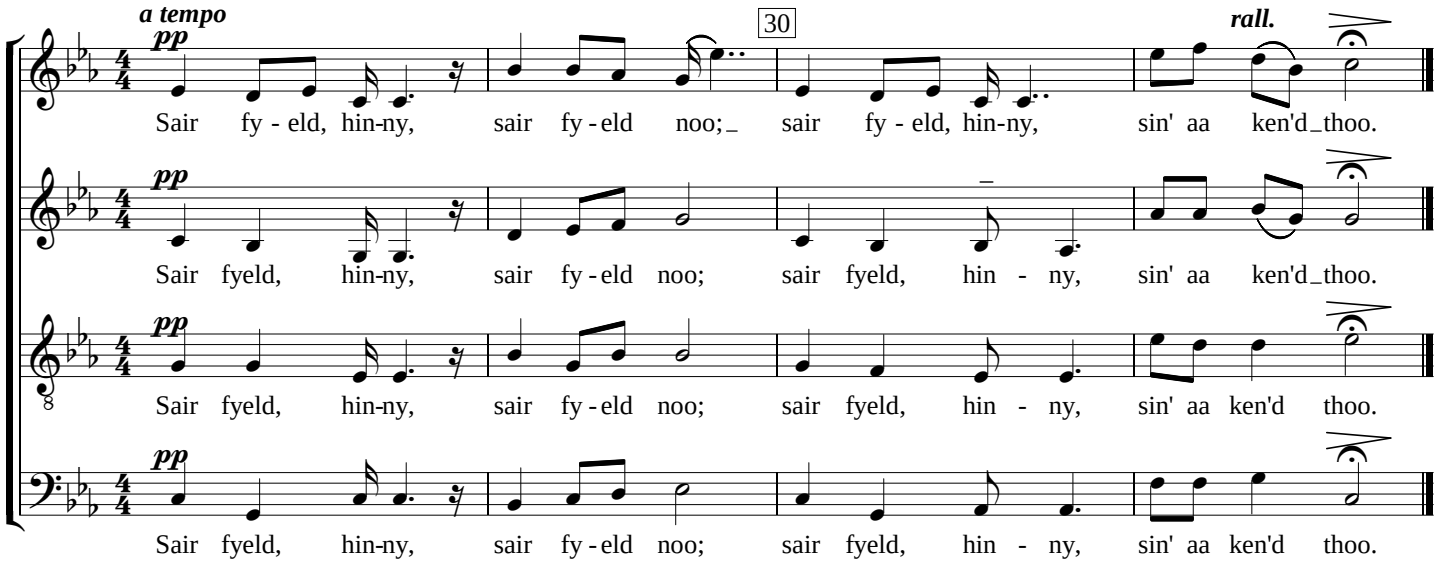


manuscript © 1983 Percy Snowdon
this edition © 2003 John Kilpatrick

Sair fyeld, hinny = Sore failed, honey
lowp a dyke = jump over a hedge
step a syke = walk over a ditch

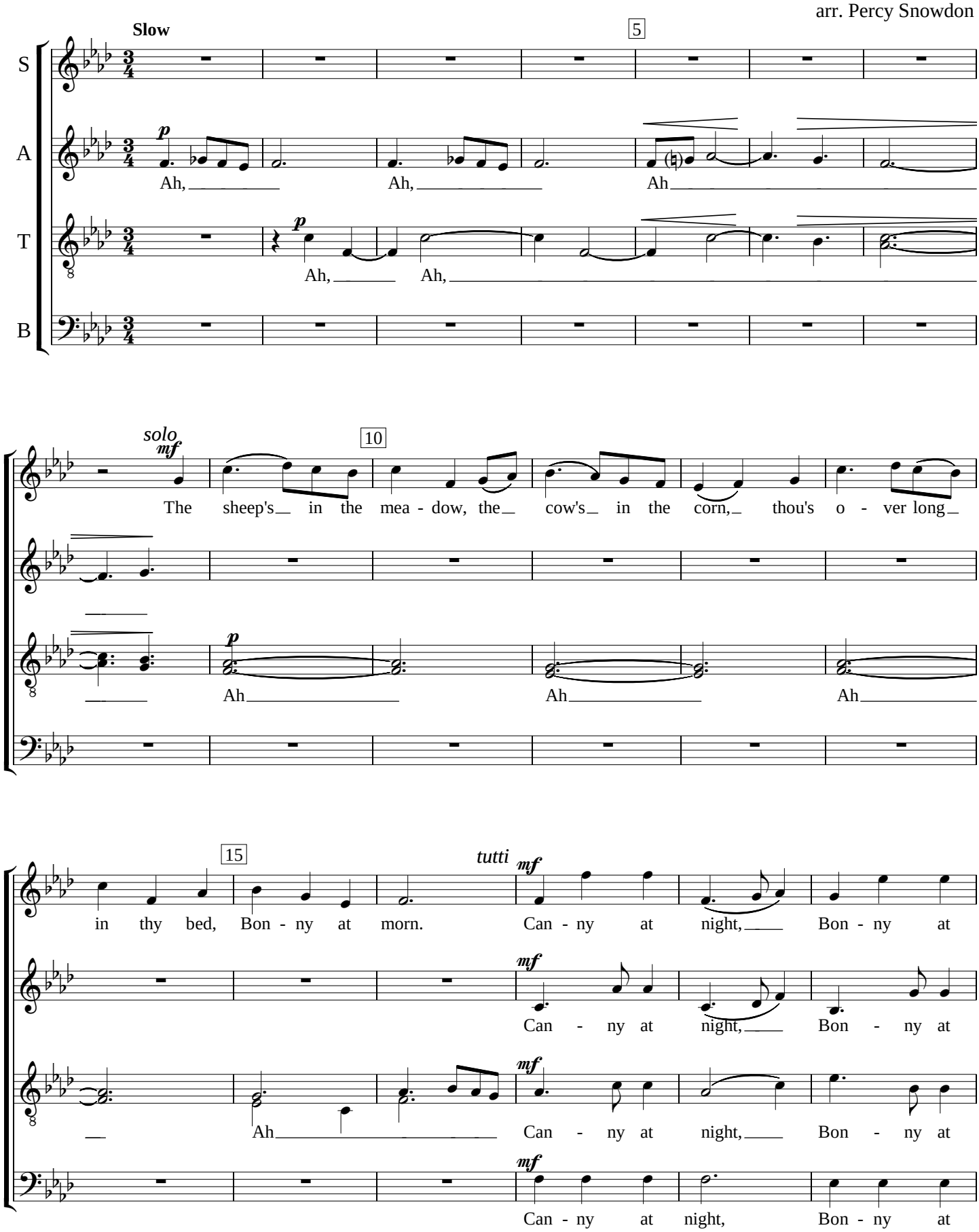

a tempo
mp
15
mf
Sair fy - eld, hin-ny, sair fy - eld noo; sair fy - eld, hin-ny, sin' aa ken'd thoo. When
Sair fyeld, hin-ny, sair fy - eld noo; sair fyeld, hin-ny, sin' aa ken'd thoo. When
Sair fyeld, hin-ny, sair fy - eld noo; sair fyeld, hin-ny, sin' aa ken'd thoo. When
Sair fyeld, hin-ny, sair fy - eld noo; sair fyeld, hin-ny, sin' aa ken'd thoo. When
piu mosso
rall. e dim.
aa was young and lust - y aa could lowp a dyke, but now aa'm old and stiff, aa can hard-ly step a syke.
aa was young and lust - y aa could lowp a dyke, now aa'm old and stiff, aa can hard-ly step a syke.
aa was young and lust - y aa could lowp a dyke, now aa'm old and stiff, aa can hard-ly step a syke.
aa was young and lust - y aa could lowp a dyke, now aa'm old and stiff, aa can hard-ly step a syke.
20
a tempo
mp
mf
Sair fy - eld, hin-ny, sair fy - eld noo; sair fy - eld, hin-ny, sin' aa ken'd thoo. When
Sair fyeld, hin-ny, sair fy - eld noo; sair fyeld, hin-ny, sin' aa ken'd thoo. When
Sair fyeld, hin-ny, sair fy - eld noo; sair fyeld, hin-ny, sin' aa ken'd thoo. When
Sair fyeld, hin-ny, sair fy - eld noo; sair fyeld, hin-ny, sin' aa ken'd thoo. When


piu mosso
25
subito lento
p
rall.
aa was five and twen-ty aa was brave and bold, now, at five and six - ty aa'm both stiff and cold.
aa was five and twen-ty aa was brave and bold, now, at five and six - ty aa'm both stiff and cold.
aa was five and twen-ty aa was brave and bold, now, at five and six - ty aa'm both stiff and cold.
aa was five and twen-ty aa was brave and bold, but now, at five and six - ty aa'm both stiff and cold.

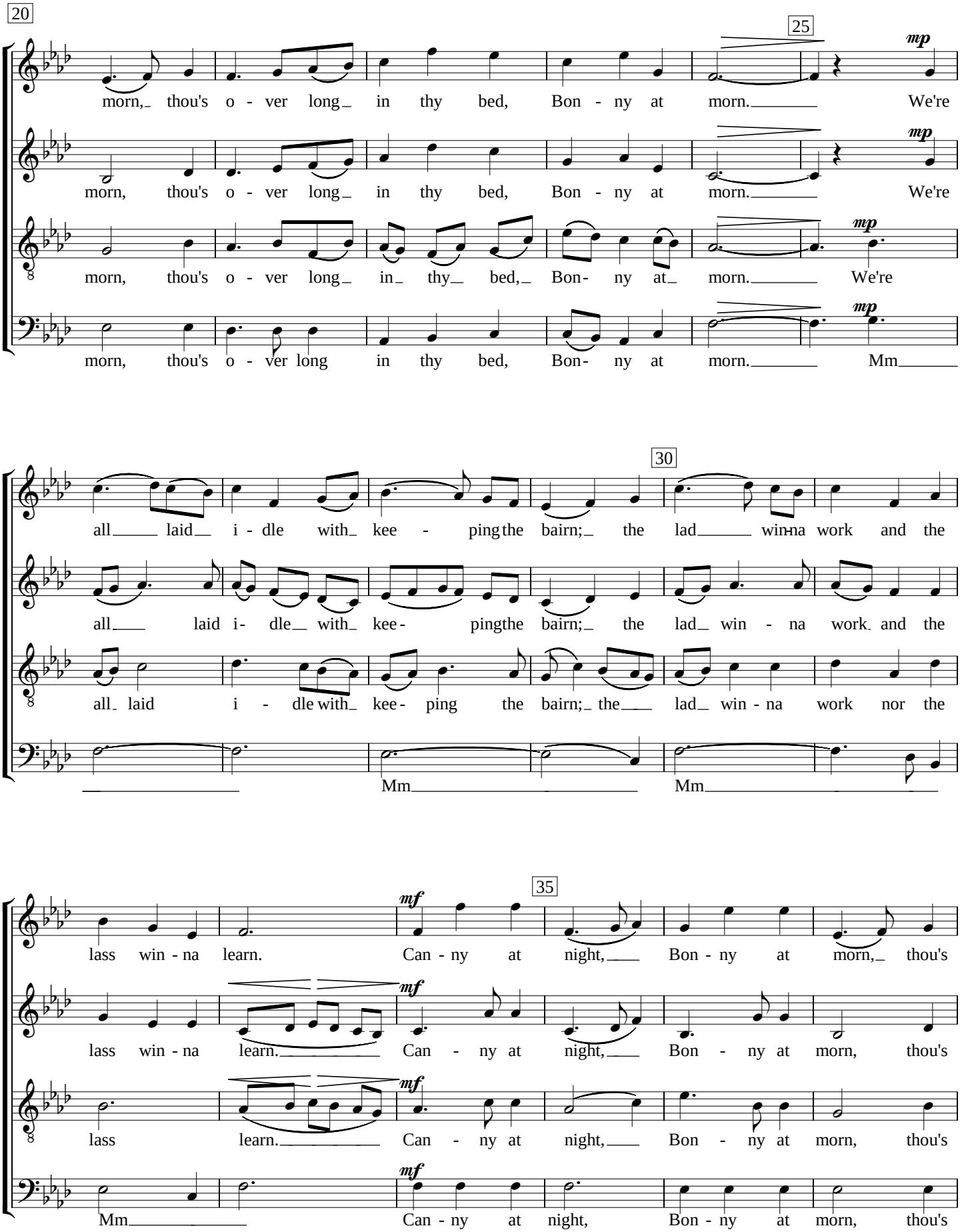

a tempo
pp
30
rall.
Sair fy - eld, hin-ny, sair fy - eld noo; sair fy - eld, hin-ny, sin' aa ken'd thoo.
Sair fyeld, hin-ny, sair fy - eld noo; sair fyeld, hin - ny, sin' aa ken'd thoo.
Sair fyeld, hin-ny, sair fy - eld noo; sair fyeld, hin - ny, sin' aa ken'd thoo.
Sair fyeld, hin-ny, sair fy - eld noo; sair fyeld, hin - ny, sin' aa ken'd thoo.

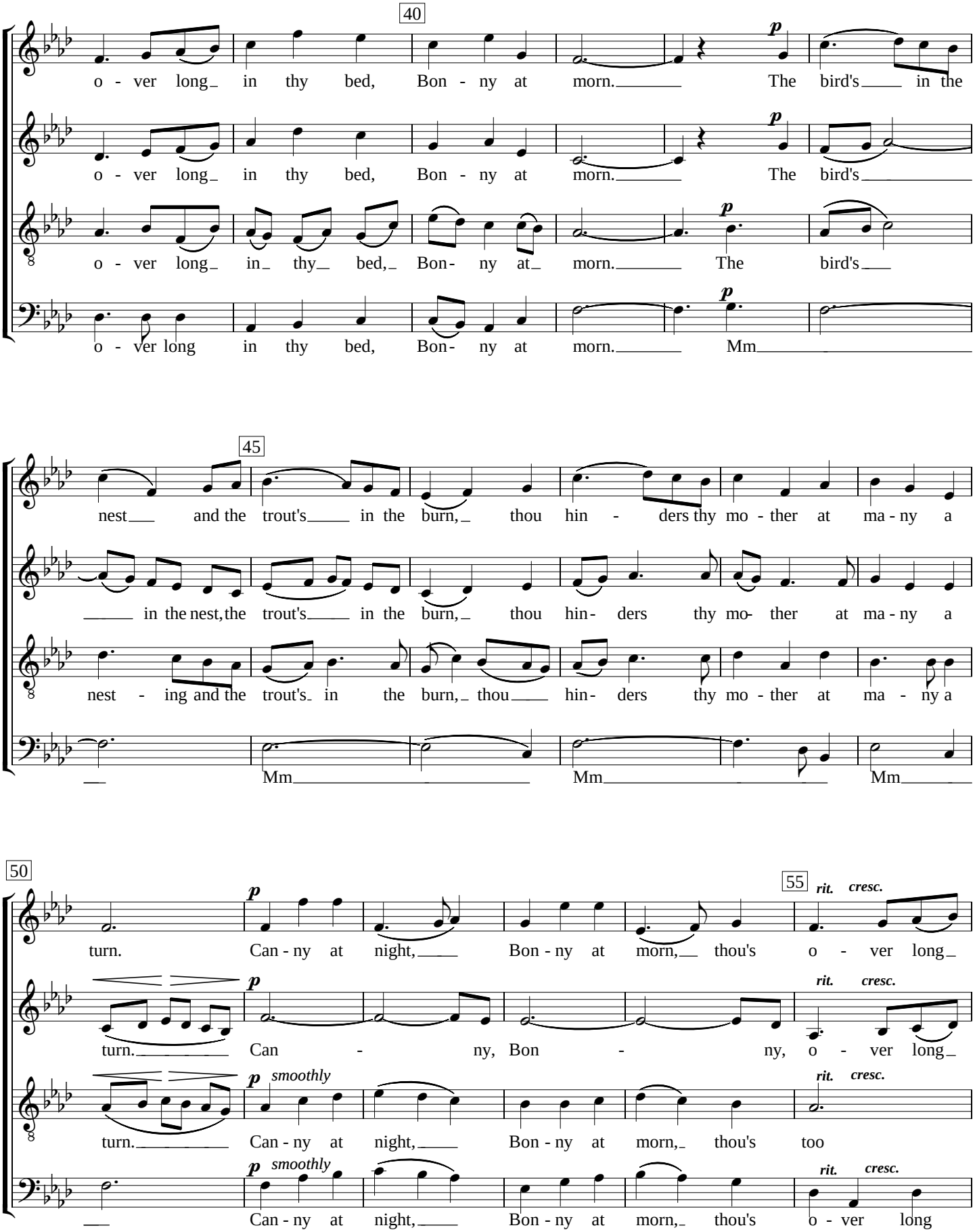
Bonny at Morn

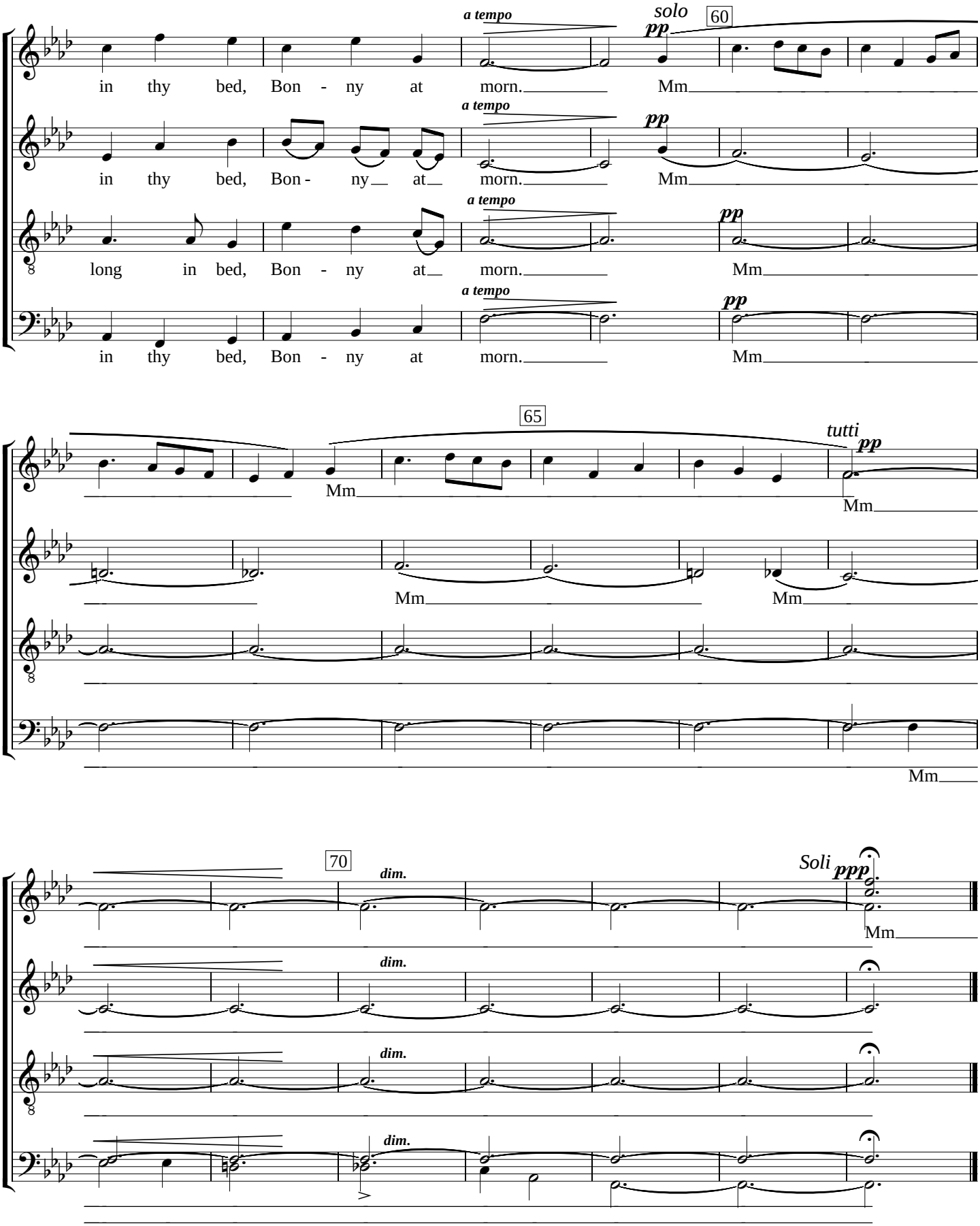
traditional
arr. Percy Snowdon



manuscript ©1983 Percy Snowdon
this edition ©2003 John Kilpatrick

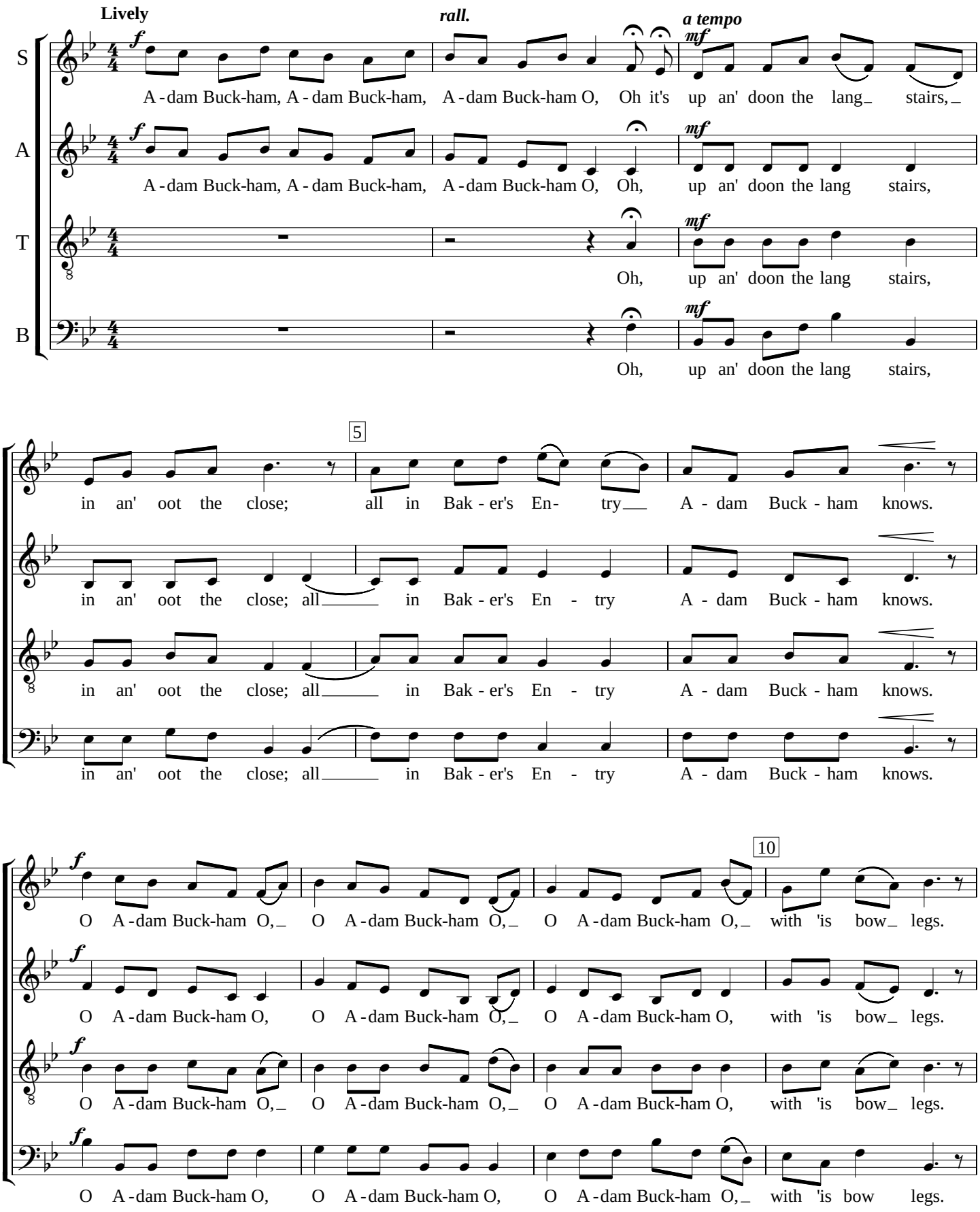

20
25
mp
morn, thou's o - ver long in thy bed, Bon - ny at morn. We're
morn, thou's o - ver long in thy bed, Bon - ny at morn. We're
morn, thou's o - ver long in thy bed, Bon - ny at morn. We're
morn, thou's o - ver long in thy bed, Bon - ny at morn. Mm
30
all laid i - dle with kee - ping the bairn; the lad win-na work and the
all laid i - dle with kee - ping the bairn; the lad win - na work and the
all laid i - dle with kee - ping the bairn; the lad win - na work nor the
Mm
Mm
35
mf
lass win - na learn. Can - ny at night, Bon - ny at morn, thou's
lass win - na learn. Can - ny at night, Bon - ny at morn, thou's
lass learn. Can - ny at night, Bon - ny at morn, thou's
Mm
Can - ny at night, Bon - ny at morn, thou's


40
o - ver long_ in thy bed, Bon - ny at morn. The bird's in the
o - ver long_ in thy bed, Bon - ny at morn. The bird's
o - ver long_ in_ thy_ bed,_ Bon- ny at_ morn. The bird's
o - ver long in thy bed, Bon- ny at morn. Mm
45
nest and the trout's in the burn,_ thou hin - ders thy mo - ther at ma - ny a
in the nest, the trout's in the burn,_ thou hin- ders thy mo- ther at ma - ny a
nest - ing and the trout's_ in the burn,_ thou hin- ders thy mo - ther at ma - ny a
Mm Mm Mm
50
55
rit. cresc.
turn. Can - ny at night, Bon - ny at morn, thou's o - ver long_
turn. Can - ny, Bon - ny, o - ver long_
smoothly
turn. Can - ny at night, Bon - ny at morn,_ thou's too
Can - ny at night, Bon - ny at morn,_ thou's o - ver long


a tempo
solo
pp
60
in thy bed, Bon - ny at morn. Mm
a tempo
pp
in thy bed, Bon - ny at morn. Mm
a tempo
pp
long in bed, Bon - ny at morn. Mm
a tempo
pp
in thy bed, Bon - ny at morn. Mm
65
tutti
pp
Mm
Mm
Mm
Mm
70
dim.
Soli
ppp
Mm
dim.
dim.
dim.

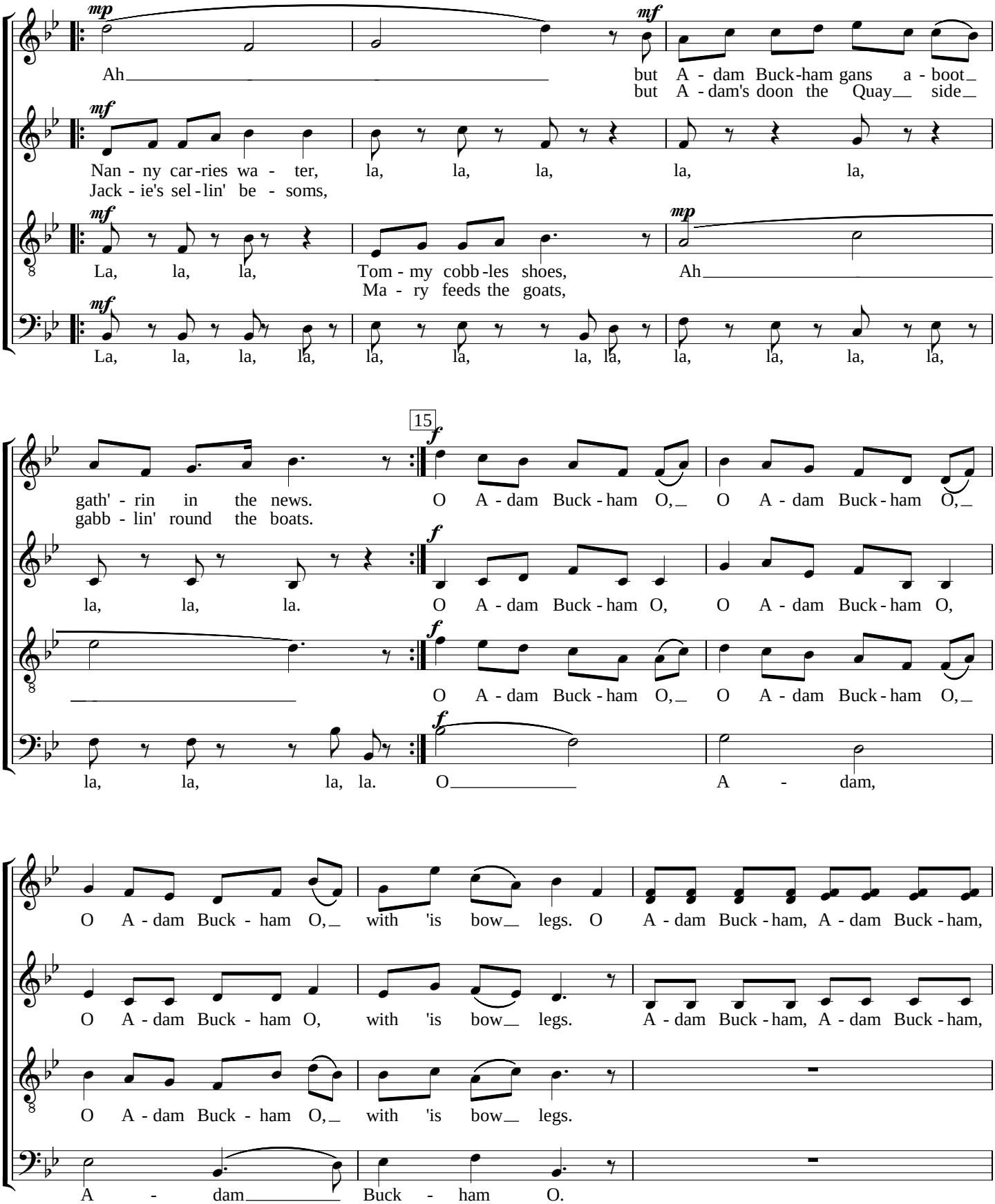
Adam Buckham O

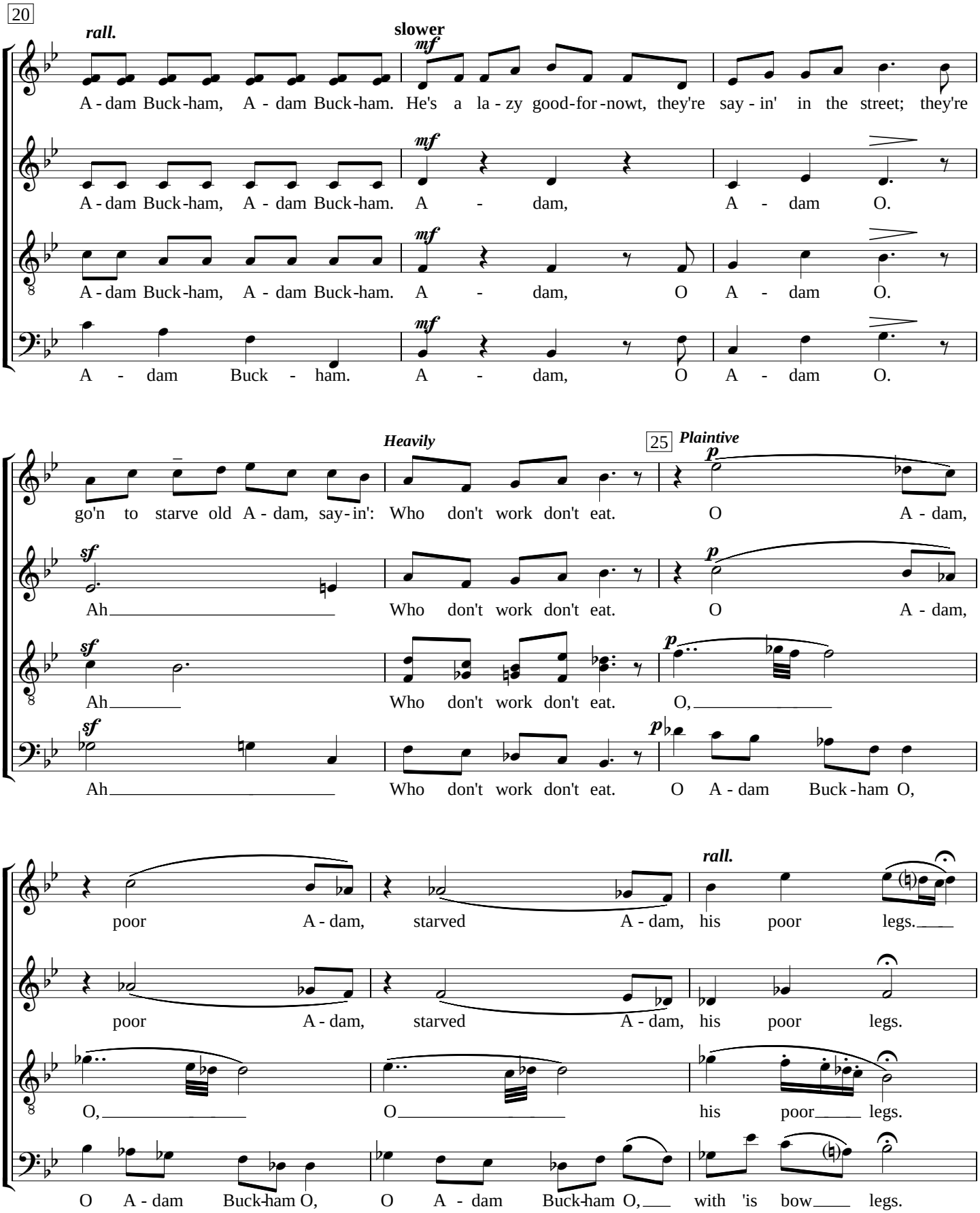
traditional
arr. Percy Snowdon

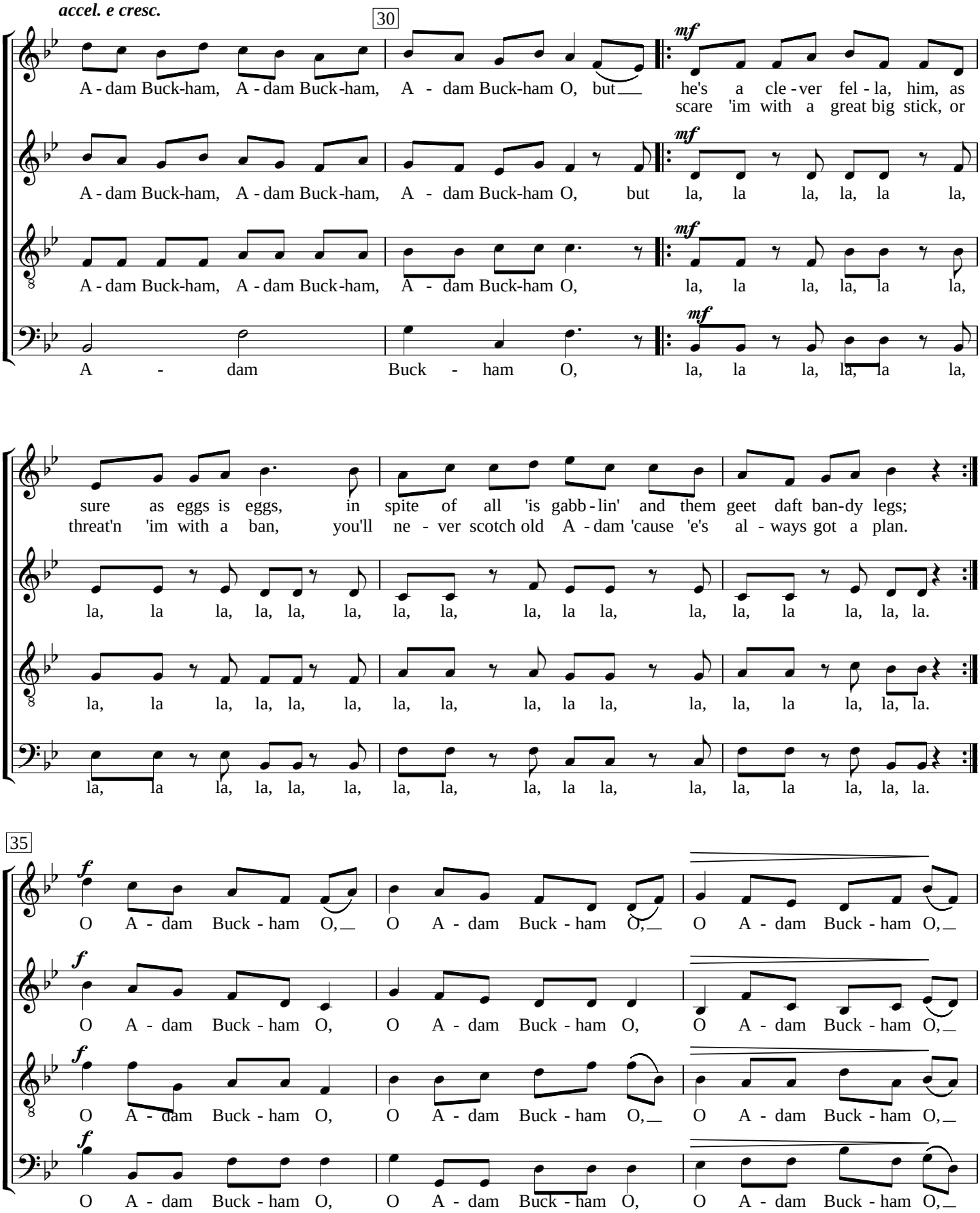


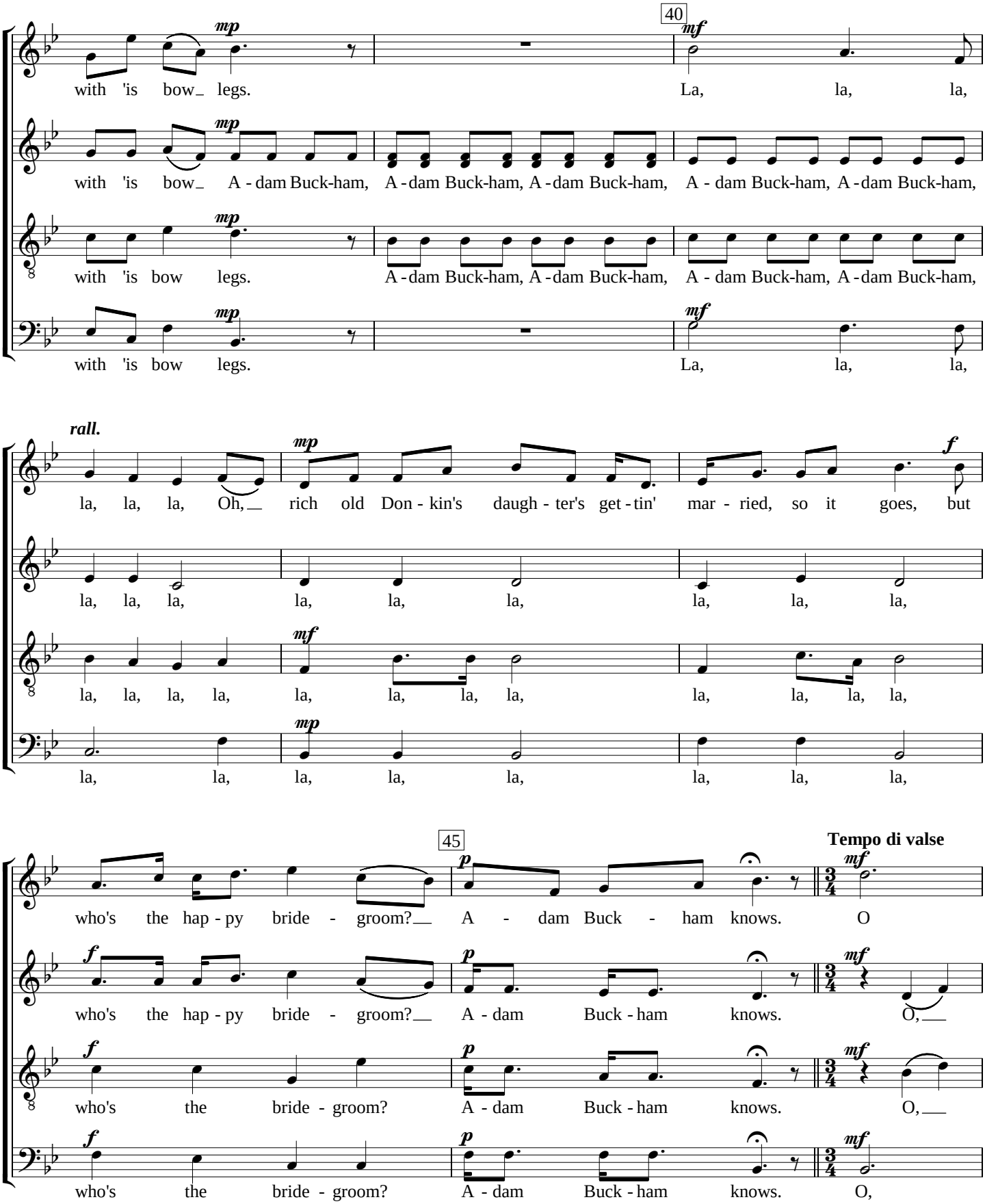
manuscript ©1983 Percy Snowdon
this edition ©2003 John Kilpatrick

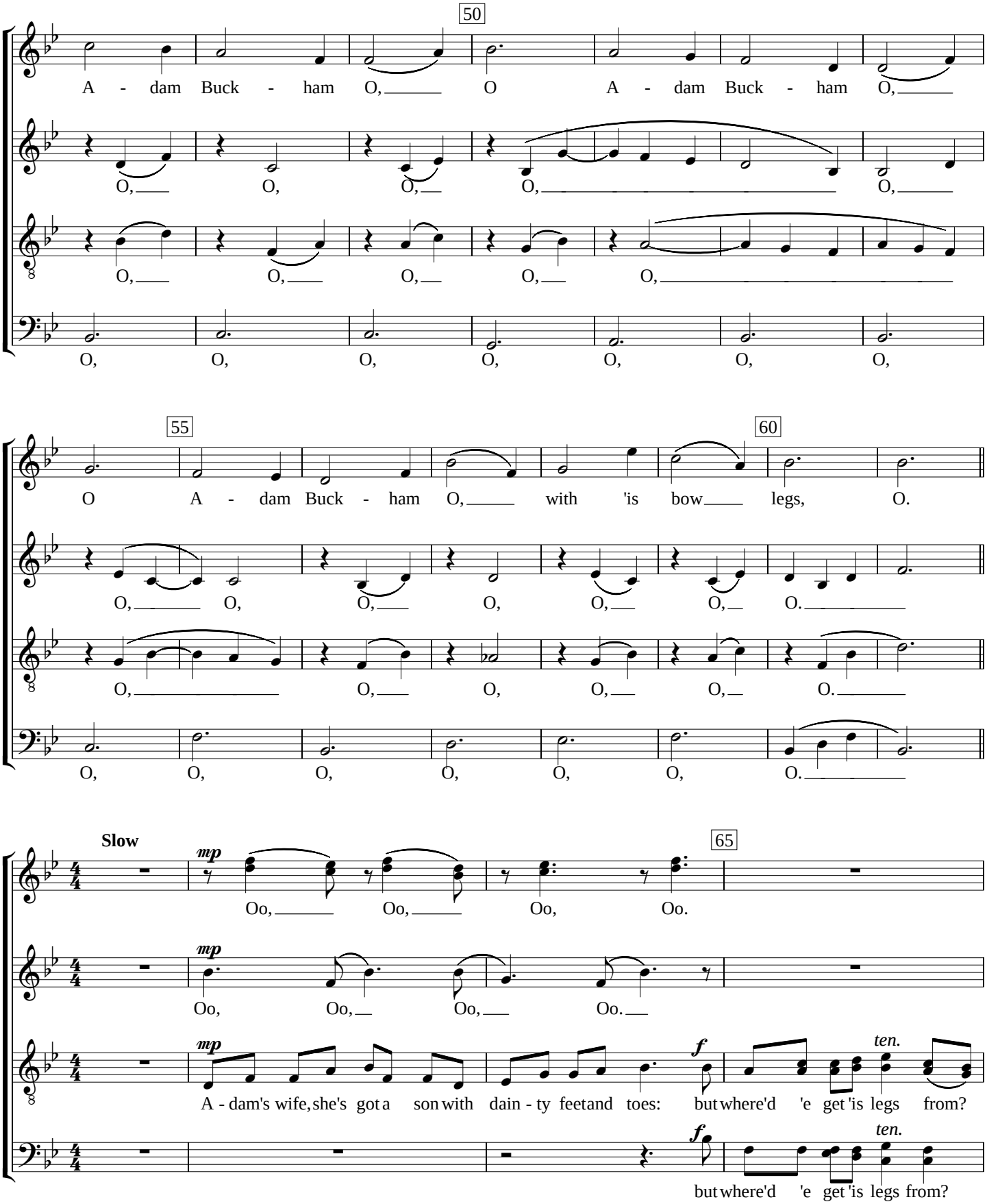
Buckham should sound as Bookham; bow (legs) should rhyme with cow. Other aspects of the Northumbrian accent should be applied, if known.

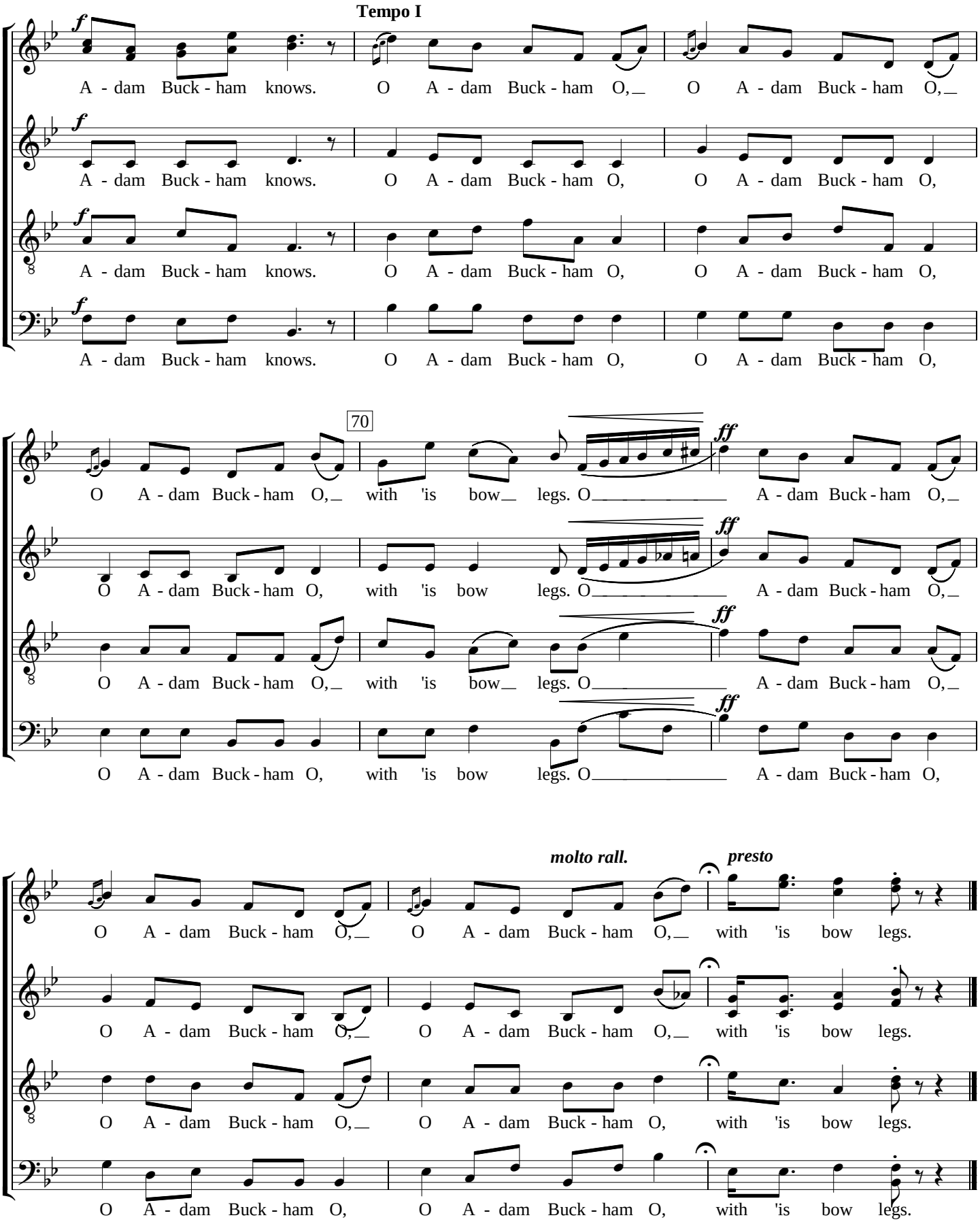

mp
Ah
mf
but A - dam Buck-ham gans a - boot
but A - dam's doon the Quay side
mf
Nan - ny car-ries wa - ter, la, la, la, la, la,
Jack - ie's sel-lin' be - soms,
mf
La, la, la,
Tom - my cobb-les shoes,
Ma - ry feeds the goats,
mp
Ah
mf
La, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,
15
f
gath' - rin in the news.
gabb - lin' round the boats.
O A - dam Buck - ham O, O A - dam Buck - ham O,
la, la, la.
f
O A - dam Buck - ham O, O A - dam Buck - ham O,
f
O A - dam Buck - ham O, O A - dam Buck - ham O,
f
la, la, la, la.
O
A - dam,
O A - dam Buck - ham O, with 'is bow legs. O A - dam Buck - ham, A - dam Buck - ham,
O A - dam Buck - ham O, with 'is bow legs. A - dam Buck - ham, A - dam Buck - ham,
O A - dam Buck - ham O, with 'is bow legs.
A - dam Buck - ham O.


20
rall.
slower
mf
A - dam Buck - ham, A - dam Buck - ham. He's a la - zy good - for - nowt, they're say - in' in the street; they're
A - dam Buck - ham, A - dam Buck - ham. A - dam, A - dam O.
A - dam Buck - ham, A - dam Buck - ham. A - dam, O A - dam O.
A - dam Buck - ham. A - dam, O A - dam O.
Heavily
25
Plaintive
p
go'n to starve old A - dam, say - in': Who don't work don't eat. O A - dam,
sf
Ah Who don't work don't eat. O A - dam,
Ah Who don't work don't eat. O,
Ah Who don't work don't eat. O A - dam Buck - ham O,
rall.
poor A - dam, starved A - dam, his poor legs.
poor A - dam, starved A - dam, his poor legs.
O, O his poor legs.
O A - dam Buck - ham O, O A - dam Buck - ham O, with 'is bow legs.


accel. e cresc.
30
mf
A - dam Buck-ham, A - dam Buck-ham, A - dam Buck-ham O, but he's a cle - ver fel - la, him, as
scare 'im with a great big stick, or
A - dam Buck-ham, A - dam Buck-ham, A - dam Buck-ham O, but la, la la, la, la la,
A - dam Buck-ham, A - dam Buck-ham, A - dam Buck-ham O, la, la la, la, la la,
A - dam Buck - ham O, la, la la, la, la la,
sure as eggs is eggs, in spite of all 'is gabb - lin' and them geet daft ban-dy legs;
threat'n 'im with a ban, you'll ne - ver scotch old A - dam 'cause 'e's al - ways got a plan.
la, la la, la, la, la, la, la, la, la la, la, la, la la, la, la.
35
f
O A - dam Buck - ham O, O A - dam Buck - ham O, O A - dam Buck - ham O,
O A - dam Buck - ham O, O A - dam Buck - ham O, O A - dam Buck - ham O,
O A - dam Buck - ham O, O A - dam Buck - ham O, O A - dam Buck - ham O,
O A - dam Buck - ham O, O A - dam Buck - ham O, O A - dam Buck - ham O,


40
mp
mf
with 'is bow_ legs.
La, la, la,
with 'is bow_ A - dam Buck-ham, A - dam Buck-ham, A - dam Buck-ham, A - dam Buck-ham, A - dam Buck-ham,
with 'is bow legs.
A - dam Buck-ham, A - dam Buck-ham, A - dam Buck-ham, A - dam Buck-ham,
with 'is bow legs.
La, la, la,
rall.
la, la, la, Oh,__ rich old Don - kin's daugh - ter's get - tin' mar - ried, so it goes, but
la, la, la, la, la, la, la, la, la,
la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,
la, la, la, la, la, la, la, la,
45
Tempo di valse
who's the hap - py bride - groom?__ A - dam Buck - ham knows. O
who's the hap - py bride - groom?__ A - dam Buck - ham knows. O,__
who's the bride - groom? A - dam Buck - ham knows. O,__
who's the bride - groom? A - dam Buck - ham knows. O,


50
A - dam Buck - ham O, O A - dam Buck - ham O,
O, O, O, O, O,
O, O, O, O, O,
O, O, O, O, O, O, O,
55
60
O A - dam Buck - ham O, with 'is bow legs, O.
O, O, O, O, O, O, O.
O, O, O, O, O, O, O.
O, O, O, O, O, O, O.
Slow
mp
65
Oo, Oo, Oo, Oo.
mp
Oo, Oo, Oo, Oo.
mp
f
ten.
A - dam's wife, she's got a son with dain - ty feet and toes: but where'd 'e get 'is legs from?
f
ten.
but where'd 'e get 'is legs from?


Tempo I
f
A - dam Buck - ham knows. O A - dam Buck - ham O, O A - dam Buck - ham O,
A - dam Buck - ham knows. O A - dam Buck - ham O, O A - dam Buck - ham O,
A - dam Buck - ham knows. O A - dam Buck - ham O, O A - dam Buck - ham O,
A - dam Buck - ham knows. O A - dam Buck - ham O, O A - dam Buck - ham O,
70
O A - dam Buck - ham O, with 'is bow legs. O A - dam Buck - ham O,
O A - dam Buck - ham O, with 'is bow legs. O A - dam Buck - ham O,
O A - dam Buck - ham O, with 'is bow legs. O A - dam Buck - ham O,
O A - dam Buck - ham O, with 'is bow legs. O A - dam Buck - ham O,
ff
molto rall.
presto
O A - dam Buck - ham O, O A - dam Buck - ham O, with 'is bow legs.
O A - dam Buck - ham O, O A - dam Buck - ham O, with 'is bow legs.
O A - dam Buck - ham O, O A - dam Buck - ham O, with 'is bow legs.
O A - dam Buck - ham O, O A - dam Buck - ham O, with 'is bow legs.

Percy Snowdon (1930-1983)

Percy was a Senior Lecturer in Linguistics at Sheffield City Polytechnic (now Sheffield Hallam University), with a keen interest in his subject paralleled by a strong musical talent and a deep love of his native Northumberland. In 1966 he founded the Sheffield Motet Singers, conducting them until his death of a heart attack in 1983; the choir remained active until 2001.

He first penned music in 1975, with his unaccompanied setting of Mendlessohn's "Denn er hat seinen Engeln" from Elijah. His folk song arrangements were first performed in 1983, after their conception inspired by a Northumbrian holiday. Before his sudden and unexpected death he went on to compose an "Ave Maria" and the hauntingly beautiful "Betelgeuse".

John Kilpatrick, from notes by Margaret Snowdon.

Percy Snowdon's original expression, beaming, punctuation and other preferences have, where possible, been retained in this edition.

The scores were set in Overture, and the cover sheets in Word, and were collated and converted to pdf using FinePrint and FinePrint pdfFactory.

Other works by Percy Snowdon available separately:

Ave Maria

Betelgeuse

Mendlessohn's motet "Denn er hat seinen Engeln" arranged for unaccompanied voices.

John Kilpatrick, 135 Twentywell Lane, Sheffield S17 4QA
music@kilp.co.uk